

中西嘉賓雲集市長入籍法官致詞

中華協會春宴交代

(卡技利訊)此間中華協會於四月十八日下午四時正，假座華僑公立學校舉行新春聯歡會，各界僑團代表及各科主任蒞臨，場面熱烈，機不可失，由前任主席黃廷英博士致詞，略述本年度新舊職員交代典禮事宜，隨全體職員起立，由監理員黃寶琛主持宣誓禮，分發委任證書，繼而新任主席馬若瑟致詞，文書部黃光輝報告來往文牘，財政主任李新民報告全年進支數目及交代，同時華埠街坊福利會財政馬德本君交出該會帳目，將歷年備案熱心公益，對義地祭掃捐助之款，共存銀八千零五十八元八角二分，當眾核對無訛，由現任主席黃開強君接管，張椿權、陳華燦、林家昇等先後致詞，殷由鄭惠光答謝，禮畢。

並於同日下午六時在豪華大酒家，設筵春聯歡會，中西嘉賓，雲集盈庭，宴會開始，鄭惠光主持秩序，首由主席馬若瑟以中英文宣佈宴會旨趣，隨請本埠市議員西致詞，入籍法官官嘉演講，講述大綱兩點：

(一)入籍申請手續：移民抵加居住五年可申請，妻子到境住一年即可，四十歲以上始來加且有永久居留權，移民住上十年申請入籍不受語言之限制。

(二)應注意條件：英語或法語，加拿大公民應有之權利和義務，結語：謂大庭中，相親相愛和衷共濟，父母學習英語和認識新環境，由副主席黃廷英傳譯，旋由司儀員介紹各僑團代表，藉贈手采，計有李氏公所代表李新民，洪門民治黨代表林三合，華僑學校代表林景，林西河堂代表林樹年，國民黨代表黃余，周德，余鳳采堂代表余健生，余卓文，黨親公所，胡國協、陳誠、忠孝堂梁經久，梁東漢，至德堂周偉烈，周榮，民權游藝社高國華，龍崗公所劉惠榮，關占洪，滿源堂雷民安，蓮花社鄭灼，黃琛，洪門體育會馬劍風，黃利，黃氏宗親會黃金洪，黃世仲，馬氏公所馬民活，及西寶等次第起立，與眾相見，殿由副主席陳華燦，以中英文答謝後，隨即出菜，賓主聯歡，至九時始散。

查此次春節聯歡會中，荷蒙各僑團，商號，僑界熱心人士，解囊襄助，樂捐助費不少，除支出現銀外，盈餘六百餘元，篇幅恕未盡錄，將在該協會公告欄鳴謝云。

朱石夫人昨逝世

(雲訊)本埠朱石夫人，閩名楊錦杏，廣東開平縣羊路鄉龍潭里人，生平勤儉耐勞，樂善好施，待人接物，和藹可親，鄉里稱贊，一七五七年來加國工作多年，與友友好，往來無間，近年信基篤教，本年四月十四日因病入聖約醫院治療，不幸於石無靈，竟於昨夕日逝世，聞享壽七十三歲，親友知者，深為惋惜，聞定於本月十二日(星期三)下午一時，假座市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土云。

報業糾紛仲裁檢討

雲訊：太平洋出版報之負責印刷出版雲埠太陽報，省報，與報業工會聯合委員會發生糾紛，至今仍未解決。

調停員查理史杜和昨日被請求參加會議，報告調查經過全部情況，詳述雙方談判合約經過。

聯合委員會發表文告稱：現正採取此項行動，進行停報，以免工會實行另一項行動，發生更多糾紛。

調停員將向卑詩省勞工廳長文倫威廉斯報告調解經過，如何處理，仍待廳長決定。

李氏公所宴李冰妍

(雲訊)香港博愛醫院總理，李氏宗親會婦女主任，世界李氏宗親總會顧問李冰妍女醫師，由港乘機來加美探親，並訪親友，昨五月二日親詣李氏公所謁祖，上香崇拜，並捐贈團圓經費三十元，李族同人為盡地主之誼，特在文華大酒家設午餐招待，參加男女宗親數十人，把盞細談，情緒融洽。

統制槍械影響漁獵

(多利訊)卑詩省漁獵局主任詹克伯昨批評稱：聯邦政府施行槍械統制管理條例的舉動，對本省十四萬名執照釣漁遊獵人士，備受影響，有許多的限制，他又指出此項統制法例施行，規定很籠統，他更希望知詳情。

他謂本省政府現時統制持有執照的槍械人士，但聯邦法例對犯刑事法例者應用之槍械武器，却未有如此限制。

唐人埠屋全層出租

KOSTO ROOFING
電話：二五三一七九七八
修葺改換屋頂及大小土木工工程。
電話：435-2993

旅館出賣

詳情請電：六八八七〇九〇
接洽。

餐館生意出賣

業主遷居，欲知詳情下午四時後
電話：874-9699

H. A. Roberts Realty Ltd.

4909 Kingsway Burnaby
梁何賽儀 Joyce Leong
公司：434-9184 住宅：437-5075

新屋樓下出租

有雙單人房，廚廁，電燈，電爐，洗衣機，乾衣機，餐椅，客廳，浴室，包暖氣及電，合夫婦，單身女仕或學生，近細街巴士站和商場。電話：二五二一七二六二

新屋樓下出租

乃磨街兩房，或三房，兩廁，兩浴室，新雪櫃，電燈，包暖氣，獨立門戶。電話：二五二一八七六六

乃街有聯房出租

一廳兩房樓上另有一房，兩廁，電燈，齊備。電話：三三五一壹八三

宜經驗西廚一名

有意者請到53號 Broadway 西面洽

新土庫出租

三大睡房，一廳廚廁齊備，近交通學校，有意者請電 327-6133

全層出租

適合女士請電二五四一八〇六六
二層二房書櫃檯頭齊備五時後請
電二五五二八〇九九洽

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！

春季大減價 絲苗靚白米 大平特平 五十磅庄 每包只售\$10.50

醫務所開業啟事

黃奕平西醫內外全科
地址：515 Main Street Suite 203 Vancouver
(近唐人街，康寧藥房同座樓)
電話：688-9335
夜間及週日急診電話：733-6766

康寧藥房手套平賣

Marigold Gloves 各尺碼手套每對七毫五。▲祝君健康▲五一五號
緬街電話：六八五一九〇六五

兩睡房屋自賣

大客廳與廚房，洗衣房，無土庫，位於 7469 Clulden St. 電話：326-3315

新土庫出租

兩房一廳電話八七六，五零七七

樓下聯房出租

三大睡房大客廳廚廁齊備，位於一三〇三東十三街，上午九時至十一時下午二時至八時電話：七三六，〇八三式。

請打什兼洗碗一名

請打什兼洗碗一名，有意者請電：(112) 774-6471

雲高華新書局

健康生活全十二冊七元二
陳存仁著

玉翎翎全六冊十五元
神眼遊龍全五冊八元五
綠林英雄傳全五冊七元
遊俠列傳全二冊二元六
冷傲江湖全五冊十六元
金鏢全四冊六元
單刀紅雲
雙劍俠影全五冊七元八
明眼俠影全五冊七元八
青衫俠影全五冊七元七
奔雷刀二元
龍劍客全五冊十元
冷面俠全五冊十四元
冷面俠全五冊十三元
鐵胆豪情全五冊十五元八

計見諒

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各店服務。

本號專售各廠彩色電視機、電爐、電器、洗衣機、磁碗機、家庭用具、磁碟、地氈、其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

中西餐館及夜總會

或連實業出賣

位於雲島旺埠，最佳地位，生意歷年興旺，用具時代化，座位一百七十餘，有夜總會酒牌，今因東主搬家，首次出讓，如意者請電話洽商或面議 (112) 338-9005 (下午四時後) 地址：90-91 St. Courtenay, B.C.

三睡房屋出賣

在二十一街夾李沙街地區地下室有一睡房和一共坐廳廚房價銀四萬九千五百元有現款分期付銀如若有三元現款可能分期付銀給業主如意者請與黃奕平洽。電話：六八三，一七七八

承接建築設計樓房

本公司承接及設計住宅，樓宇，或加開樓層，修改，建造餐館，旅店，銀行等工程。電話：Andrija and Nick, 879-6981 洽商。

德誠承接做木泥水

油漆土庫間格
車房花磚
天二面瓦仔
電話：二五二一五三〇
八七六一二五三〇
二五二一八〇六三

華埠大房出租

喜林酒店地點適中，出入方便，特設長房，全新裝修，新傢俬地毯，雪櫃電爐齊備，有工人清理，升降機代步，月租九十至一百元，請洽。344 E. Hastings 電話：(62) 9126

三睡房屋業主自賣

位於第廿一街 Rupert & Rawlinson 街附近。電話：438-5933 預約洽商

果舖連實業自賣

自做十餘年在商業區 C 區 關棟有地方住，大土庫架撐齊備，去年生意九萬八千餘元，若賣花前途無限。開價八萬四千五百元，以讓換亦可，因志圖別業，迫得讓出。有意者請電：五二二一，一四三九。

聲明啟事

梁志文又名德英文名 Dick Chan, 於一九七六年四月一日離開本公司，今後他在外界一切事務與本公司無關，特此聲明，祈請注意。
漢和建築公司啟

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事 實業燕梳 有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

市上盤新

▲東區卅三呎地庫，近交通學校，平正光猛，將於四月初開工，可以用你的舊屋相換。

▲小型菜店，每天生意約二百元，有一廳房居住，裡家外舖，適合婦女經營，租平有長批，開價六千五，可以還價，另點貨，以上問伍澤濂電話：327-7842

▲上下層仔屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電錶暖氣爐，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤濂。

▲乃路夾四十一街附近，十餘年舊大屋，三睡房，廳房全部硬木地板，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。

▲街角雜貨店，每日生意逾四百元夫婦經營連十餘年，適合夫婦經營連十餘年，開價一萬三千五百元。

▲項市咸中西餐室，中後為主，西後為副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

Down Town 工藝禮品商店出讓

在片打西街近 Granville 街興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元取價五千元，另點貨(約八千元照來價)投資做禮品商店生意好機會。

小房出讓

▲小房出讓，六睡房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬。

▲上層浴室，每層兩房一廳，各門出入口，巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中層什貨店出讓，新式架檯，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元，另點貨，廿四街近細街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

伍澤濂 327-7842

▲2031 Grant St. 三睡房新屋，上等材料，七萬五千九，另有吉地數幅在東區建築中。

▲七六八號片打東街，一年新兩層五睡房，兩廁浴室，試價六萬。

▲八四三號依治街，四大睡房，自動暖氣，欲買華埠屋者請速。

▲小型雜貨店，裡家外舖，平租長批，每日生意約二百元，平賣。

▲工業區小房，每日生意約百元平價七千元，可以還價。

鍾天賜 876-4575

▲商業樓大舖適合經營餐館或其他生意樓上三房兩廳自住各有一千二百平方呎九萬二千元

▲僅四萬二千九元一廳兩房另土庫出賣一百八十元

▲西區中西式餐館每日生意二萬中中式新廚具

▲什貨舖連業每日生意四百餘元十分抵買

▲C 區商業地一畝在本市旺區可建築兩間舖樓上可建柏文兩單位投資好機會

伍澤濂 733-57-3

▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷暖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位卑心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。

▲兩層三大睡房，全土庫完成，地闊 60' X 90' 近非沙高爾夫球場，雙車房，最佳住宅區。

▲北雲新屋六萬四千五。

楊志清 324-4218

▲小房出讓，六睡房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬。

▲上層浴室，每層兩房一廳，各門出入口，巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中層什貨店出讓，新式架檯，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元，另點貨，廿四街近細街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

鍾偉業 325-7496

▲商業樓大舖適合經營餐館或其他生意樓上三房兩廳自住各有一千二百平方呎九萬二千元

▲僅四萬二千九元一廳兩房另土庫出賣一百八十元

▲西區中西式餐館每日生意二萬中中式新廚具

▲什貨舖連業每日生意四百餘元十分抵買

▲C 區商業地一畝在本市旺區可建築兩間舖樓上可建柏文兩單位投資好機會